

**Germany-Coblenz: Operating tables**

**OJ S 57/2021 23/03/2021**

**Contract notice**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gemeinschaftsklinikum Mittelrhein – Kemperhof Koblenz / St. Elisabeth Mayen

Postal address: Koblenzer Straße 115-155

Town: Koblenz

NUTS code: DEB1 Koblenz

Postal code: 56073

Country: Germany

Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB

E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)

Telephone: +49 2212921940

Fax: +49 22129219449

**Internet address(es):**

Main address: [www.gk.de](http://www.gk.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Robert-Koch-Krankenhaus Apolda

Postal address: Jenaer Str. 66

Town: Apolda

NUTS code: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt

Postal code: 99510

Country: Germany

Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB

E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)

Telephone: +49 2212921940

Fax: +49 22129219449

**Internet address(es):**

Main address: [www.rkk-apolda.de](http://www.rkk-apolda.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Klinikum Chemnitz gGmbH

Postal address: Flemmingstraße 2

Town: Chemnitz

NUTS code: DED41 Chemnitz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 09116

Country: Germany

Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB

E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)

Telephone: +49 2212921940

Fax: +49 22129219449

**Internet address(es):**

Main address: [www.klinikumchemnitz.de](http://www.klinikumchemnitz.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: imland Kliniken gGmbH Rendsburg / Eckernförde

Postal address: Lilienstr. 22-28

Town: Rendsburg

NUTS code: DEF0B Rendsburg-Eckernförde

Postal code: 24768

Country: Germany

Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB

E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)

Telephone: +49 2212921940

Fax: +49 22129219449

**Internet address(es):**

Main address: [www.imland.de](http://www.imland.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Klinikum Dahme-Spreewald GmbH

Postal address: Schillerstr. 29

Town: Lübben

NUTS code: DE406 Dahme-Spreewald

Postal code: 15907

Country: Germany

Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB

E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)

Telephone: +49 2212921940

Fax: +49 22129219449

**Internet address(es):**

Main address: [www.klinikum-ds.de](http://www.klinikum-ds.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Herz- und Diabeteszentrum NRW

Postal address: Georgstr. 11

Town: Bad Oeynhausen

NUTS code: DEA46 Minden-Lübbecke

Postal code: 32545

Country: Germany

Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB

E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)

Telephone: +49 2212921940

Fax: +49 22129219449

**Internet address(es):**

Main address: [www.hdz-nrw.de](http://www.hdz-nrw.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kreiskrankenhaus Freiberg gGmbH

Postal address: Donatsring 20

Town: Freiberg (Mittelschachsen)

NUTS code: DED43 Mittelsachsen

Postal code: 09599

Country: Germany  
Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB  
E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)  
Telephone: +49 2212921940  
Fax: +49 22129219449  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.kkh-freiberg.com](http://www.kkh-freiberg.com)

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Krankenhäuser im Verbund der Sana Kliniken AG  
Postal address: Oskar-Messter-Str. 24  
Town: Ismaning  
NUTS code: DE21H München, Landkreis  
Postal code: 85737  
Country: Germany  
Contact person: „Leinemann Partner“ Rechtsanwälte mbB  
E-mail: [OP-Tische@leinemann-partner.de](mailto:OP-Tische@leinemann-partner.de)  
Telephone: +49 2212921940  
Fax: +49 22129219449  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.sana.de](http://www.sana.de)

#### **I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

#### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/d7b24381-0e41-4467-a2f4-359cde7fe0d5](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/d7b24381-0e41-4467-a2f4-359cde7fe0d5)  
Additional information can be obtained from the abovementioned address  
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/d7b24381-0e41-4467-a2f4-359cde7fe0d5](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/d7b24381-0e41-4467-a2f4-359cde7fe0d5)  
Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

#### **I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

#### **I.5. Main activity**

Health

## **Section II: Object**

---

### **II.1. Scope of the procurement**

#### **II.1.1. Title**

OP-Tische

#### **II.1.2. Main CPV code**

33192230 Operating tables

#### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

#### **II.1.4. Short description**

Rahmenvereinbarung über die Lieferung von OP-Tischen (Los 1; OP-Tisch-System, Los 2: OP-Tisch fahrbar) nebst Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten sowie Serviceleistungen.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

OP-Tisch-System  
Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

33192230 Operating tables

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21H München, Landkreis  
Main site or place of performance: Die Leistung ist am Standort der beteiligten Krankenhäuser gemäß den Anlagen 1 und 2 zum Teil A der Vergabeunterlagen zu erbringen.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

OP-Tisch-System mit Wechseltischplatte (OP-Tischsäule mobil – stationär) mit folgender Ausstattung: Kabelloses-Bediengerät, Kabel-Bediengerät, OP-Tisch-Lagerflächentransporter, OP-Tisch Universal-Lagerfläche erweiterbar zur Gyn-, Uro-, Neuro- oder Extensionstischplatte, Carbon-OP-Tischplatte; nebst optionalem Zubehör.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24  
This contract is subject to renewal: yes  
Description of renewals:  
Verlängerungsoption um 1 Jahr

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Die Bieter können zwei Hauptangebote zum Los 1 abgeben. Die Angebote müssen sich technisch unterscheiden: Ein Angebot muss eine Basiskonfiguration beinhalten, das andere

eine Premiumkonfiguration. Hierüber wird jeweils eine Rahmenvereinbarung mit dem jeweiligen Bieter abgeschlossen. Die Auftraggeber können diese jeweils zur Deckung ihres Bedarfs nutzen (keine Doppelvergabe).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

OP-Tisch fahrbar  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

33192230 Operating tables

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Main site or place of performance: Die Leistung ist am Standort der beteiligten Krankenhäuser gemäß den Anlagen 1 und 2 zum Teil A der Vergabeunterlagen zu erbringen.

### **II.2.4. Description of the procurement**

OP-Tisch fahrbar (mind. 4 Rollen zum Verfahren des OP-Tisches) mit folgender Ausstattung: Kabelloses-Bediengerät, OP-Tisch-Lagerfläche nutzbar für Gyn-, Uro-, Neuro- oder Extensionstischplatte; nebst Zubehör: obere Rückenplatte, Beinplatten zweiteilig, Adapter für Kopflagerungssystem, Kopfplatte (Standard) sowie weiterem optionalen Zubehör.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Verlängerungsoption um 1 Jahr

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Die Bieter können zwei Hauptangebote zum Los 2 abgeben. Die Angebote müssen sich technisch unterscheiden: Ein Angebot muss eine Basiskonfiguration beinhalten, das andere eine Premiumkonfiguration. Hierüber wird jeweils eine Rahmenvereinbarung mit dem jeweiligen Bieter abgeschlossen. Die Auftraggeber können diese jeweils zur Deckung ihres Bedarfs nutzen (keine Doppelvergabe).

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

1. Auszug aus dem Berufs- oder Handelsregister oder einem vergleichbaren Register (nicht älter als 6 Monate).
2. Eigenerklärung, dass keiner der in §§ 123, 124 GWB genannten Ausschlussgründe vorliegt (in Teil B 03 der Vergabeunterlagen enthalten).

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

1. Eigenerklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren (grds. 2018, 2019, 2020).
2. Eigenerklärung über den Umsatz mit den ausgeschriebenen Produkten in den letzten 3 Geschäftsjahren (grds. 2018, 2019, 2020).
3. Erklärung, dass im Auftragsfall, jedenfalls aber vor Beginn der ersten Leistungserbringung, eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckungssumme für Sach- und Personenschäden in Höhe von mindestens 5,0 Mio. EUR pro Schadensfall besteht oder abgeschlossen wird.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

1. Benennung von mindestens 3 Referenzen über vergleichbare früher ausgeführte Lieferaufträge in Form einer Liste der in den letzten 3 Jahren erbrachten Lieferleistungen mit einer Beschreibung der Leistung, der Angabe des öffentlichen oder privaten Auftraggebers, des Auftragswertes (Leistungsvolumen) und des Zeitraums der Leistungserbringung. Auftraggeber muss ein Krankenhaus oder eine Einkaufsgesellschaft im Krankenhausbereich sein.
2. Benennung von mindestens 4 festangestellten Medizinprodukteberater/innen; der Bieter muss von den genannten festangestellten Medizinprodukteberatern/innen jeweils 2 Berater /innen benennen, die er im Zusammenhang mit der Leistungserbringung in jedem Bundesland, in dem sich eine an der Ausschreibung teilnehmende Einrichtung befindet, innerhalb von 48 Stunden nach Aufforderung des jeweiligen Krankenhauses vor Ort einsetzen kann (Sonntage und gesetzliche Feiertage werden nicht mitgerechnet). Sofern der Bieter mehr als 4 Medizinprodukteberater/innen bei der Auftragsdurchführung einsetzen will, müssen diese vom Bieter zusätzlich benannt werden, sie müssen ebenfalls festangestellt sein.
3. Angabe der zur Verfügung stehenden Servicestellen in Deutschland.
4. Beschreibung der technischen Ausrüstung und der Maßnahmen zur Qualitätssicherung.
5. Angabe der Umweltmanagementmaßnahmen, die das Unternehmen während der Auftragsausführung anwendet.
6. Erklärung zur jährlichen Beschäftigtenzahl des Unternehmens und zur Zahl seiner Führungskräfte in den letzten 3 Jahren (grds. 2018, 2019, 2020).

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Der Bieter/der Vertreter der Bietergemeinschaft erklärt mit Angebotsabgabe, dass — er sicherstellt, dass alle an der Ausführung des Auftrages beteiligten Personen in Bezug auf die Ausführung des Auftrages gesetzeskonform zum Datenschutz unterwiesen werden und dies dokumentiert wird. Darüber hinaus gewährleistet er, dass die zur Ausführung des

Auftrages eingesetzten Personen die für sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen des Datenschutzes einhalten;  
— im Auftragsfall eine Betriebshaftpflichtversicherung für Sach- und Personenschäden abgeschlossen wird oder besteht.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 19/04/2021 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 30/06/2021

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 19/04/2021 Local time: 12:00

Place:

Kanzlei LEINEMANN Partner Rechtsanwälte mbB, Hohenzollernring 21-23, 50672 Köln

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig  
Postal code: 04107  
Country: Germany  
E-mail: [post@lds.sachsen.de](mailto:post@lds.sachsen.de)  
Telephone: +49 3419773800  
Fax: +49 3419771049  
Internet address: [www.lds.sachsen.de/?ID=4421&art\\_param=363](http://www.lds.sachsen.de/?ID=4421&art_param=363)

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

- 1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bieter gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
- 4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen  
Postal address: Braustraße 2  
Town: Leipzig  
Postal code: 04107  
Country: Germany  
E-mail: [post@lds.sachsen.de](mailto:post@lds.sachsen.de)  
Telephone: +49 3419773800  
Fax: +49 3419771049  
Internet address: [www.lds.sachsen.de/?ID=4421&art\\_param=363](http://www.lds.sachsen.de/?ID=4421&art_param=363)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

18/03/2021